



Dine trygderettigheter

på Malta

Informasjonen i denne veiledningen er utarbeidet og oppdatert i nært samarbeid med de nasjonale representantene som er tilknyttet MISSOC (Mutual Information System on Social Protection). Du finner mer informasjon om MISSOC-nettverket på følgende adresse: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=815>

Denne veiledningen gir en generell beskrivelse av trygdeordningene i de respektive landene. Nærmere informasjon er tilgjengelig via andre MISSOC-publikasjoner, som alle er tilgjengelige på den ovennevnte nettadressen. Du kan også kontakte de relevante myndighetene og institusjonene som står oppført i vedlegg til denne veiledningen.

Verken Europakommisjonen eller noen person som handler på vegne av Kommisjonen, kan holdes ansvarlig for bruken av informasjonen i denne publikasjonen.

Innholdsfortegnelse

Kapittel I: Innledning, organisering og finansiering	4
Innledning	4
Organisering av sosialomsorgen	4
Finansiering	5
Kapittel II: Helsetjenester.....	8
Når har du rett til helsetjenester?	8
Hva dekkes?	8
Hvordan får du tilgang til helsetjenester?	8
Kapittel III: Kontantytelser ved sykdom	10
Når har du rett til kontantytelser ved sykdom?	10
Hva dekkes?	10
Hvordan får du tilgang til kontantytelser ved sykdom?.....	10
Kapittel IV: Ytelser ved svangerskap/fødsel/adopsjon	11
Når har du rett til ytelser ved svangerskap/fødsel/adopsjon?.....	11
Hva dekkes?	11
Hvordan får du tilgang til ytelser ved svangerskap/fødsel/adopsjon?	11
Kapittel V: Ytelser ved uførhet	12
Når har du rett til ytelser ved uførhet?	12
Hva dekkes?	12
Hvordan får du tilgang til ytelser ved uførhet?	12
Kapittel VI: Alderspensjon og -ytelser	13
Når har du rett til aldersytelser?	13
Hva dekkes?	14
Hvordan får du tilgang til aldersytelser?.....	14
Kapittel VII: Etterlatteytelser	15
Når har du rett til etterlatteytelser?.....	15
Hva dekkes?	15
Hvordan får du tilgang til etterlatteytelser?	16
Kapittel VIII: Ytelser ved arbeidsulykker og yrkessykdommer	17
Når har du rett til ytelser ved arbeidsulykker og yrkessykdommer?.....	17
Hva dekkes?	17
Hvordan får du tilgang til ytelser ved en arbeidsulykke eller yrkessykdom?	17
Kapittel IX: Familieytelser.....	19
Når har du rett til familieytelser?	19
Hva dekkes?	19
Hvordan får du tilgang til familieytelser?.....	19
Kapittel X: Arbeidsløshet	20
Når har du rett til ytelser ved arbeidsløshet?	20
Hva dekkes?	20
Hvordan får du tilgang til ytelser ved arbeidsløshet?	20
Kapittel XI: Garantert minsteinntekt	21
Når har du rett til ytelser knyttet til garantert minsteinntekt?	21
Hva dekkes?	21
Hvordan får du tilgang til ytelser knyttet til garantert minsteinntekt?	21
Kapittel XII: Langtidspleie	22
Når har du rett til langtidspleie?.....	22
Hva dekkes?	22
Hvordan får du tilgang til langtidspleie?	23
Vedlegg : Nyttige adresser og nettsteder.....	24

Kapittel I: Innledning, organisering og finansiering

Innledning

Trygdeloven (kap. 318 i Maltas lover) omfatter to grunnleggende ordninger, en avgiftsbasert og en ikke-avgiftsbasert ordning. Spesifikke avgiftsvilkår må være oppfylt for å ha rett til ytelser under den avgiftsbaserte ordningen.

I den ikke-avgiftsbaserte ordningen er det grunnleggende kravet at vilkårene knyttet til formue og inntekt er oppfylt. Den ikke-avgiftsbaserte ordningen, hvis opprinnelige formål var å hjelpe personer som lever under fattigdomsgrensen, har i årenes løp utviklet seg til å bli en fullstendig ordning med en rekke innbyrdes forbundne bestemmelser som supplerer hverandre. Disse ytelsene har hovedsakelig som formål å gi sosial og medisinsk hjelp (sistnevnte i form av både kontanter og naturalytelser) til arbeidsløse forsørgere som er enten arbeidssøkende eller ute av stand til å arbeide på grunn av en spesifikk sykdom, forutsatt at familiens økonomiske ressurser faller under et visst nivå. Personer som lider av bestemte kroniske sykdommer, vil også kunne motta gratis helsetjenester, uavhengig av familiens økonomiske ressurser. Alle som har rett til sosialhjelp får også bostøtte hvis husstandens forsørger betaler leie for boligen, og har også rett til en tilleggsytelse.

Den avgiftsbaserte ordningen kan sies å ivareta den andre siden av medaljen. Dette «pay as you go»-systemet er universelt, idet det dekker praktisk talt alle samfunnslag. Den avgiftsbaserte ordningen på Malta er et system der arbeidstakere og selvstendig næringsdrivende (personer som tjener mer enn EUR 1005 (enslige) eller EUR 1470 (gifte) i året), eller personer som ikke mottar lønn (personer under 65 år som verken er arbeidstakere eller selvstendig næringsdrivende, og som har inntekter som ikke kommer fra økonomisk aktivitet, men fra andre kilder som utleie, utbytte osv.), betaler avgifter på ukentlig basis, i henhold til bestemmelsene i trygdeloven.

Alle arbeidstakere og selvstendig næringsdrivende, samt arbeidsløse, kan tegne trygdemedlemskap. Det er nettopp derfor avgifter er inndelt i ulike klasser og kategorier, noe vi skal komme tilbake til. Videre anerkjenner ordningen på visse vilkår at det i særskilte tilfeller ikke betales inn avgifter (kreditering), og at ubetalte avgifter krediteres personen med trygdemedlemskap.

Alle ytelser, pensjoner og stønader som utbetales under den avgiftsbaserte ordningen i henhold til trygdeloven, er underlagt ulike avgifter, avhengig av typen ytelse det søkes om. Det finnes to typer avgifter: gruppe 1-avgifter for arbeidstakere og gruppe 2-avgifter for selvstendig næringsdrivende og personer som ikke mottar lønn.

Generelt sett må enhver person mellom 16 år og pensjonsalderen (fra 61 år for menn og 60 år for kvinner inntil fylte 65 år) betale inn avgifter. Dette avhenger av når vedkommende velger å slutte å arbeide som arbeidstaker eller selvstendig næringsdrivende, i henhold til trygdeloven, og søker om alderspensjon.

Organisering av sosialomsorgen

Den obligatoriske avgiftsinnbetalingen dekker risikoen knyttet til alder, død, uførhet, arbeidsulykker og yrkessykdommer samt pensjoner og tilleggsytelser. Den dekker også barnetrygd, sosialhjelp og tjenestene under helseordningen. Alle som har fylt 16

år, men som ikke har nådd pensjonsalderen, skal være innmeldt i trygdeordningen i henhold til denne loven, enten som arbeidstaker eller som selvstendig næringsdrivende, eller som selvstendig arbeider, med mindre personen er fritatt slik det er beskrevet i bestemmelsene i artikkel 6 og artikkel 12 nr. 1 i trygdeloven (kap. 318)¹. Alle kontantytelser administreres av trygdekontoret (*Dipartiment tas Sigurtà Soċjali*) gjennom hovedkontoret i Valletta, en avdeling på søsterøya Gozo og de 24 distriktsavdelingene (22 på Malta og to på Gozo).

Departementet for justis, dialog og familie (*Ministeru għall-Gustizzja, Djalogu u l-Familja*) har en rekke relevante ansvarsområder. Det har tilsyn med ytelsene som utbetales av trygdekontoret. Det har også ansvar for aktivt å fremme, tilrettelegge for og bidra til en løpende utvikling av et inkluderende samfunn gjennom tildeling av personlig tilpassede kvalitetstjenester og gjennom aktiv motivering av og støtte til enkeltpersoner, familier og samfunnsorganisasjoner for å fremme deltakelse i kampen mot sosial utstøtelse og sikring av like muligheter for alle, med særskilt fokus på de mest sårbare medlemmene av samfunnet. Helse- og omsorgsdepartementet (*Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u l-Kura fil-Komunità*) har ansvar for å yte helsetjenester og nødvendig kontroll og oppfølging, og for aktivt å fremme og bidra til å bedre eldres velferd samt pleie- og omsorgstjenester.

Finansiering

Velferdssystemet og de offentlige helsetjenestene på Malta finansieres gjennom skatt og nasjonale trygdeavgifter fra arbeidsgivere, arbeidstakere og selvstendig næringsdrivende. Ordningene drives i henhold til prinsippet om finansiering via løpende inntekter.

Avgifter til den nasjonale trygdeordningen

For hver person som regnes å være i avgiftspliktig arbeid, innbetales tre ulike avgifter: én av arbeidstakeren, én av arbeidsgiveren og én av staten. I henhold til lovbestemmelsene blir en person som er ansatt via tjenestekontrakt på Malta, regnet for å være i avgiftspliktig arbeid – og dermed gjelder avgifter i gruppe 1. Avgiftssatsen som betales av arbeidstaker og arbeidsgiver, utgjør 10 % av grunnlønnen, med en nedre grense på EUR 6,62 per uke og et tak på EUR 33,50 for personer som er født 31. desember 1961 eller tidligere, og EUR 37,85 for personer som er født 1. januar 1962 eller senere. Personer over 18 år som jobber deltid med en ukelønn som er lavere enn minimumsinntekten, kan velge å betale 10 % av den ukentlige grunnlønnen i stedet for å betale inn avgiften med en flat sats på EUR 15,35.

Den statlige avgiftsinnbetalingen tilsvarer hver del som betales inn av henholdsvis arbeidsgiver og arbeidstaker. Personer under 18 år betaler en «ungdomsavgift» på EUR 6,62 hvis grunnlønnen deres ikke overstiger minimumsinntekten. Når grunnlønnen overstiger minimumsinntekten, utgjør gjeldende avgiftssats 10 % av grunnlønnen. Det finnes særskilte avgiftssatser for studenter.

Alle arbeidstakere mellom 16 og 65 år betaler avgifter. Personer over 65 år er fritatt for avgiftsinnbetaling, selv om de fortsetter å arbeide. Personer mellom

¹ En selvstendig arbeider er en person som driver med inntektsbringende aktiviteter med en årlig inntekt på mer enn EUR 1 005.

En selvstendig næringsdrivende er en person som ikke har fylt 65 år, bor fast på Malta og ikke er arbeidstaker eller selvstendig arbeider.

pensjonsalderen (61 for menn, 60 for kvinner) og 65 år som fortsetter å arbeide, skal betale inn trygdeavgifter uavhengig av inntekt.

Gruppe 2-avgifter innbetales av personer mellom 16 og 65 år som er selvstendig næringsdrivende. Personer som verken er arbeidstakere eller har lønnet arbeid, regnes også som selvstendig næringsdrivende, og må derfor betale inn gruppe 2-avgifter. Følgende er fritatt fra innbetaling av gruppe 2-avgifter:

- personer under utdanning eller yrkesopplæring på fulltid
- gifte personer uten lønnet arbeid
- personer som mottar etterlatteytelser, uføreytelser eller aldersytelser, eller personer som mottar foreldreytelser
- personer som mottar ikke-avgiftsbaserte sosialhjelpsytelser eller en ikke-avgiftsbasert pensjon

Personer som ikke er i lønnet arbeid, og hvis totale årsinntekt ikke overstiger EUR 1 005 for ugifte, eller EUR 1 470 for gifte personer, i tillegg til selvstendig næringsdrivende hvis faktiske inntekt ikke overstiger EUR 910, kan søke fritak fra innbetaling av avgifter.

I henhold til trygdeloven kan avgiftsplikten oppheves i visse særskilte tilfeller. For å sikre at perioden uten avgiftsinnbetaling ikke fremkommer som et hull i trygdetiden til personen med trygdemedlemskap, krediteres avgiften. Når det gjelder avgiftsvilkår, teller disse krediteringene like mye som innbetalte avgifter. Slike krediteringer kan gis i følgende særskilte tilfeller:

- personer som blir med i trygdeordningen for første gang (dvs. kreditter forut for innmeldingen inntil maksimalt 104 uker med avgiftsinnbetaling, avhengig av datoen for innmelding i ordningen)
- enker, forutsatt at de ikke er i lønnet arbeid
- tidligere ansatte i politiet eller Maltas væpnede styrker som pensjonerer seg med full pensjon fra staten
- alle maltesiske personer som reiser til utlandet for frivillig arbeid
- alle som i løpet av en kalenderuke har rett til sykepengen eller dagpenge etter en yrkesskade, arbeidsløshetsytelser eller uførepensjon i hele den gjeldende uken (fra mandag til fredag)

En arbeidstaker hvis rett til ytelser er uttømt, kan fortsatt få kreditert avgifter forutsatt at vedkommende fortsatt er arbeidsufør eller arbeidsløs (avhengig av ytelsen det søkes om). De samme bestemmelsene gjelder for selvstendig næringsdrivende, men bare når det gjelder sykepenge. Hvis en selvstendig næringsdrivende søker om arbeidsløshetsytelser, kan det være at vedkommende kun har rett til kreditering.

Avgifter krediteres også for foreldre født 1. januar 1962 eller senere som tar seg av barn. Maksimalt to års avgifter per barn kan krediteres i dette tilfellet. Denne perioden kan utvides til fire år hvis barnet er sterkt funksjonshemmet. Perioden med krediterte avgifter kan deles mellom de to foreldrene, men summen av periodene som tildeles de to foreldrene, kan ikke overstige to eller fire år, avhengig av omstendighetene. De grunnleggende vilkårene for berettigelse, som også gjelder for adoptivforeldre, er som følger:

- foreldrene må ha ansvar for og ha juridisk omsorgsrett for et barn under 6 år (eller under 10 år hvis barnet er sterkt funksjonshemmet)
- foreldrene må ha vært i lønnet arbeid i et visst antall år, som minst tilsvarer den krediterte perioden

Kapittel II: Helsetjenester

Når har du rett til helsetjenester?

Alle som bor på Malta og dekkes av Maltas trygdellovgivning, kan motta offentlige helsetjenester i henhold til rettighetene fastsatt av helse- og omsorgsdepartementet.

Hva dekkes?

Helsetjenester ved offentlige institusjoner er vanligvis gratis når de gis på stedet.

Pasienter fra andre EU-medlemsstater trenger ikke å betale for akutt legehjelp som krever innleggelse på offentlige sykehus for blant annet intern behandling, dagpleie, diagnostisering eller polikliniske konsultasjoner, såfremt de kan forevise et gyldig europeisk helsetrygdkort (EHIC). Kostnader til proteser og legemidler som foreskrives for oppfølgende behandling etter intern behandling på sykehus (bortsett fra legemidler for de første tre dagene etter utskrivning) eller som del av dagpleie eller poliklinisk behandling, skal dekkes fullt ut av den berørte pasienten.

Bare akutt tannpleie er gratis ved poliklinikker og helsesentre. De fleste tannpleietjenester betales av pasienten selv på private tannklinikker, som alle er autorisert av helsemyndighetene. Helsevesenet tilbyr gratis immuniserings- og vaksinasjonstjenester, gratis pleie og behandling under svangerskap og etter fødsel samt gratis pleie av eldre i offentlige institusjoner hvis disse ikke mottar pensjon.

Alle medisiner som brukes under behandling på sykehus og i de tre første dagene etter utskrivelsen, er gratis for pasienten. Hvis en sykdom krever bruk av medisiner eller medisinsk utstyr hos primærhelsetjenesten eller på poliklinikk, eller etter utskrivning fra et dagpleiesenter eller intern sykehusbehandling (bortsett fra de første tre dagene for medisiner), kreves en resept fra en autorisert lege. Medisiner og medisinsk utstyr kan kjøpes på alle Maltas apoteker (det finnes mer enn 200), og hele kostnaden dekkes av pasienten, som betaler direkte for dem. Denne regelen har bare to unntak, som gjelder for alle som bor på Malta og dekkes av Maltas trygdellovgivning. Når det gjelder disse to unntakene, kan medisiner og medisinsk utstyr bare fås på offentlige apoteker eller institusjoner:

- Personer som er i lavinntektsgruppen, har i henhold til en behovsprøving rett til gratis legemidler fra en begrenset liste over essensielle legemidler, og til visse typer medisinsk utstyr (underlagt visse vilkår og innbetaling av et refunderbart depositum).
- Personer som lider av kroniske sykdommer som er spesifisert i trygdeloven, har rett til gratis legemidler, men bare relatert til den gjeldende kroniske sykdommen. Denne ytelsen er ikke behovsprøvd.

Hvordan får du tilgang til helsetjenester?

Helse- og omsorgsdepartementet er ansvarlig for finansiering og formidling av offentlig finansierte helsetjenester. Helsetjenestene drives gjennom offentlige sykehus og helsesentre. Bare statseide sykehus tilbyr gratis tjenester subsidiert av staten.

Tilgang til spesialister gis etter henvisning fra en offentlig lege eller fra familielegen. På grunn av landets geografiske størrelse finnes det bare et begrenset antall sykehus tilgjengelig. Det er for eksempel bare ett allmennsykehus på Malta, og ett på søsterøya Gozo. Det finnes ett mentalsykehus og ett sykehus for alvorlige sykdommer som krever langvarig behandling, for eksempel kreft og andre ondartede sykdommer. For de eldre finnes det i tillegg et sykehus for rehabilitering samt et sykehjem og åtte pleiehjem.

Det finnes også private sykehus, klinikker og andre fasiliteter. Pleie ved private fasiliteter finansieres av private forsikringer eller av pasientene selv. Leger på Malta kan utøve sin profesjon både i offentlige og private helsetjenester samtidig. Alle private helseinstitusjoner, bortsett fra klinikker drevet av praktiserende leger og spesialister, må ha en lisens utstedt av helsemyndighetene. All privat praksis på Malta utføres utelukkende i private fasiliteter, og det er ingen private senger eller fasiliteter ved offentlige sykehus eller helsesentre. Maltas regjering er ikke på noen måte ansvarlig for noen behandling eller pleie som ytes til EU-borgere ved private sykehus eller helsesentre, eller av praktiserende leger som privatpersoner. EU-borgere som bor på Malta, betraktes på samme måte. Deres berettigelse må bekreftes hos og sertifiseres av rettighetsenheten i helsesystemet. Denne offisielle sertifiseringen, sammen med et personlig identitetskort, er nok til å motta helsetjenester i det offentlige helsesystemet. Midlertidig besøkende fra EU-medlemsstater har direkte tilgang til helsetjenester fra offentlig finansierte helsetjenester mot forevisning av det europeiske helsetrygdkortet (EHIC).

Kapittel III: Kontantytelser ved sykdom

Når har du rett til kontantytelser ved sykdom?

Kontantytelser ved sykdom utbetales til arbeidstakere og selvstendig næringsdrivende. Retten til disse ytelsene forutsetter 50 ukers innbetaling av avgifter og 20 ukers innbetaling eller kreditering av avgifter i løpet av de to siste avgiftsårene før året det søkes om ytelser.

Hva dekkes?

Ytelsen utbetales i henhold til antallet arbeidsdager i en vanlig uke, inntil maksimalt seks dager. Følgende satser gjelder:

- EUR 18,57 per dag for en enslig forelder eller en gift person som forsørger en ektefelle som ikke er i fulltidsarbeid
- EUR 12,01 per dag for alle andre

Ytelser utbetales fra den fjerde dagen med arbeidsuførhet, og i inntil 156 ytelsesdager per år, inntil maksimalt 312 ytelsesdager per år hvis personen gjennomgår større operasjoner eller lider av alvorlig sykdom (ikke arbeidsrelatert), eller lider av en alvorlig sykdom som krever langvarig behandling før personen kan begynne å arbeide igjen. Det totale antallet ytelsesdager som gis i løpet av to år, kan ikke overstige 468. Det totale antallet dager kan ikke under noen omstendighet overstige det totale antallet avgifter innbetalt siden personen ble innmeldt i ordningen. Arbeidsgiver betaler differansen mellom lønnen og ytelsen, hvis sistnevnte er lavest.

For arbeidsløse utbetales sykepengene på grunnlag av en 6-dagersuke i eventuelle sykdomsperioder under arbeidsløshet.

Hvordan får du tilgang til kontantytelser ved sykdom?

Erklæringen om arbeidsuførhet må bekreftes av trygdemedlemmets allmennlege. Arbeidsuførhet må sertifiseres av lege på første sykdomsdag. Pasienten undersøkes på nytt av sin allmennlege ukentlig hvis sykdomsperioden overstiger én uke. Når antallet dager med sykepenger overstiger 60, blir saken vurdert av trygdekontoets medisinske utvalg.

Arbeidsgiver betaler full lønn (eller halv lønn) i det maksimale totale antallet hele dager (eller halve dager) med sykefravær som arbeidstaker har rett til i henhold til arbeidsloven eller den individuelle kollektive avtalen. Deretter utbetales ytelsen ukentlig av det offentlige via arbeidsgiver.

Kapittel IV: Ytelser ved svangerskap/fødsel/adopsjon

Når har du rett til ytelser ved svangerskap/fødsel/adopsjon?

I tillegg til naturalytelser – pleie før og etter fødselen, inkludert gratis fødselshjelp og sykehusopphold – tilbyr Malta kontantytelser i form av fødselspenger. Dette utbetales til kvinner som ikke søker om fødselspermisjon hos arbeidsgiver. Den utbetales til maltesiske borgere og deres ektefeller som er medlem i trygdeordningen og bor på Malta. Hvis gjeldende kvinne ikke bor på Malta, er det en forutsetning at Malta er landet der det sist ble betalt inn trygdeavgifter. Hvis den aktuelle kvinnen er eller har vært i arbeid, er det en forutsetning at hun ikke har rett til fødselspermisjon i henhold til lov om sysselsetting og arbeidsmarkedsforhold, EIRA (Employment and Industrial Relations Act).

Hva dekkes?

Ytelsen utbetales med en flat sats på EUR 79,20 per uke for 14 ukers fødselspermisjon. Minst seks uker må tas etter barnets fødsel. Ytelsen utbetales enten i sin helhet etter fødselen, eller i to omganger, før og etter fødselen. Lovgivningen inneholder ingen regler om videre utbetaling av ytelsen fra arbeidsgiver.

Malta har ingen lovbestemt fødselspermisjon for fedre.

Hvordan får du tilgang til ytelser ved svangerskap/fødsel/adopsjon?

Fødselspenger utbetales direkte til søkeren via en bankkonto.

Kapittel V: Ytelser ved uførhet

Når har du rett til ytelser ved uførhet?

Uførepensjon utbetales til personer med trygdemedlemskap (som var arbeidstakere eller selvstendig næringsdrivende umiddelbart før søknaden ble innsendt) som av trygdekontorets medisinske utvalg er bekreftet å være utsatt for ett av følgende:

- Manglende evne til å utføre passende fulltids eller fast deltidsarbeid eller selvstendig næringsvirksomhet som følge av en alvorlig sykdom eller fysisk eller mental funksjonsnedsettelse.
- Uførhet som betraktes som varig eller, hvis varigheten ikke kan fastslås, som betraktes å hindre den aktuelle personen i å utføre passende fulltids eller fast deltidsarbeid eller selvstendig næringsvirksomhet. Minimumsvarigheten for arbeidsuførhet er ett år fra søknadsdatoen.

For å ha rett til denne pensjonen må personen med trygdemedlemskap ha betalt inn avgifter i 250 uker som arbeidstaker eller selvstendig næringsdrivende, med et årsgjennomsnitt på 50 ukers betalte eller krediterte avgifter. Pensjonen utbetales til redusert sats hvis avgiftsinnbetalingen i gjennomsnitt har forekommet i 20–49 uker årlig.

Hva dekkes?

Stønadsbeløpet varierer i henhold til antallet avgiftsinnbetalinger som er utført, og hvorvidt personen med trygdemedlemskap (hvis mannlig) er gift og forsørger sin kone – ikke i henhold til graden av uførhet. Satsene justeres hvert år i henhold til endringer i levekostnadene og, i noen tilfeller, endringer i lønnsnivå. Pensjonsraten for gifte utbetales selv om ektefellen er arbeidstaker. Det gis ingen tillegg for barn.

De ukentlige minimumsbeløpene varierer fra EUR 94,05 for gifte par til EUR 89,66 for enslige. Høyeste pensjon for gifte personer er EUR 131,52 per uke, og for enslige EUR 113,25 per uke.

Beløpene varierer også avhengig av hvorvidt en tjenstepensjon blir utbetalt. Når en pensjonist mottar tjenstepensjon (*Pensjoni tas-Servizz*) og har et maksimalt innbetalingsbidrag på 50, vil grunnpensjonen (*Pensjoni Bażika*) kunne bli redusert – for gifte personer til minimum EUR 88,72 per uke, og for enslige personer til minimum EUR 75,56 per uke.

Hvordan får du tilgang til ytelser ved uførhet?

Alle kontantytelser administreres av trygdekontoret (*Dipartiment tas Sigurtà Soċjali*). Man kan søke om alle typer ytelser gjennom kontorets 24 distriktsavdelinger (22 på Malta og to på søsterøya Gozo). Sakene revurderes fra tid til annen avhengig av anbefalinger fra det medisinske utvalget.

Kapittel VI: Alderspensjon og -ytelser

Når har du rett til aldersytelser?

Bestemmelsene om pensjonsreform åpner for en gradvis økning av pensjonsalderen for følgende grupper:

- For personer som er født 31. desember 1951 eller tidligere, forblir pensjonsalderen den samme som i dag, dvs. 61 for menn og 60 for kvinner. (Kvinner i denne aldersgruppen kan velge å pensjonere seg ved fylte 61 år, og arbeidsgiver kan i slike tilfeller ikke avskjedige dem.)
- For personer født fra 1952 til og med 1955, er pensjonsalderen 62 år.
- For personer født fra 1956 til og med 1958, er pensjonsalderen 63 år.
- For personer født fra 1959 til og med 1961, er pensjonsalderen 64 år.
- For personer født 1. januar 1962 eller senere, er pensjonsalderen 65 år.

Avgiftsvilkårene er 156 ukers avgiftsinnbetaling, med et årsgjennomsnitt på 50 uker med betaling eller kreditering i løpet av trygdemedlemmets tid som avgiftsinnbetaler. Pensjonsbeløpet reduseres hvis årsgjennomsnittet for avgiftsinnbetalingen er 20–49 uker under pensjonsordningen med flat sats eller 15–49 uker under ordningen knyttet til to tredeler av inntekten.

Personer som mottar alderspensjon, kan samtidig være i arbeid som lønnstaker eller selvstendig næringsdrivende. De utbetalte satsene avhenger av hvorvidt:

- avgiftene ble innbetalt før eller etter 22. januar 1979, da en inntektsbasert pensjon ble introdusert
- en tjenestepensjon utbetales av arbeidsgiver, noe som fører til reduksjon i utbetalt trygdepensjon
- personen er gift og forsørger sin ektefelle.

Innteksrelatert pensjon utgjør to tredeler av årsgjennomsnittet av ett av følgende:

- for arbeidstakere født før 1952: de høyeste grunnlønnene i tre sammenhengende år i løpet av de siste ti årene før pensjonering
- for arbeidstakere født mellom 1952 og 1955: de høyeste grunnlønnene i tre sammenhengende år i løpet av de siste elleve årene før pensjonering
- for arbeidstakere født mellom 1956 og 1958: de høyeste grunnlønnene i tre sammenhengende år i løpet av de siste tolv årene før pensjonering
- for arbeidstakere født mellom 1959 og 1961: de høyeste grunnlønnene i tre sammenhengende år i løpet av de siste tretten årene før pensjonering
- for arbeidstakere født i 1962 eller senere: de høyeste grunnlønnene i ti av førti år
- for selvstendig næringsdrivende født mellom 1952 og 1961: nettofortjenesten i de siste ti sammenhengende årene før pensjonering
- for selvstendig næringsdrivende født i 1962 eller senere: den høyeste nettofortjenesten i ti av førti år.

I pensjonsreformen finnes det en klausul som tillater arbeidere å ta ut førtidspensjon. Dette innebærer at en person som har fylt 61 år, men ikke har nådd pensjonsalderen, kan gå av med pensjon ved fylte 61 år, forutsatt at ett av følgende er akkumulert fra 18 års alder:

- 2 080 innbetalte eller krediterte avgiftsinnbetalinger hvis personen er født 1. januar 1962 eller senere
- 1 820 innbetalte eller krediterte avgiftsinnbetalinger hvis personen er født mellom 1952 og 1961 (inkl.)

Personer som førtidspensjonerer seg, kan ikke drive med inntektsbringende aktiviteter før de når lovfestet pensjonsalder.

Hva dekkes?

Minimumssatsene for alderspensjon er som følger:

- EUR 131,52 per uke for gifte personer
- EUR 113,25 per uke for enslige personer

Det utbetales en pensjon på for tiden maksimalt EUR 223,31 per uke. Ytelene justeres hvert år i forhold til levekostnader.

Alle pensjonister har rett til en statlig bonus på EUR 135,10 i juni og desember hvert år og en tilleggsbonus på EUR 3,12 per uke. Det finnes også en kumulativ levekostnadsbonus for pensjonister, som varierer avhengig av når pensjonen først ble tildelt. Gjeldende satser er mellom EUR 48,36 til EUR 333,32 per år.

Hvordan får du tilgang til aldersytelser?

Alle kontantytelser administreres av trygdekontoret (*Dipartiment tas Sigurtà Soċjali*). Man kan søke om alle typer ytelser gjennom kontorets 24 distriktsavdelinger (22 på Malta og to på søsterøya Gozo).

Kapittel VII: Etterlatteytelser

Når har du rett til etterlatteytelser?

Etterlatteytelser gis til følgende:

- gjenlevende ektefeller
- fraskilte ektefeller som ble forsørget, eller hadde juridisk rett til å bli forsørget, av avdøde ektefelle
- gjenlevende partnere
- barn
- en person som har omsorg for et foreldreløst barn, forutsatt at minst én av foreldrene hadde trygdemedlemskap da han/hun døde. En barnepensjon (*Allowance ta'Ltim*) utbetales for hvert barn

For at gjenlevende ektefeller skal ha rett til etterlatteytelser, må avdøde ha betalt inn avgifter i 156 uker, med et årsgjennomsnitt på 50 ukers innbetaling eller kreditering. Pensjonen reduseres hvis årsgjennomsnittet for avgiftsinnbetalingen er 20–49 uker årlig under pensjonsordningen med flat sats eller 15–49 uker under ordningen knyttet til to tredeler av inntekten.

Personer som mottar etterlattepensjon, kan ikke tjene mer enn minimumsinntekten. Gjenlevende ektefeller under 60 år med barn som er under en viss alder og under utdanning på fulltid, har rett til pensjon uansett inntekt.

Foreldreløse må ha mistet begge foreldre. En av foreldrene må ha vært trygdemedlem og ha betalt inn minst én ukes avgifter på tidspunktet for dødsfallet. Ingen spesifikke ytelser gis ved dødsfall hos én av foreldrene, da gjenlevende ektefelle i dette tilfellet kan søke om etterlattepensjon.

Hva dekkes?

Høyeste etterlattepensjon (Pensjoni ta' Superstiti) er for tiden EUR 186,43 per uke. Ytelsene justeres hvert år i forhold til levekostnader. For enker/enkemenn varierer pensjonssatsene avhengig av hvorvidt en tjenestepensjon utbetales av ektefellens arbeidsgiver og/eller hvorvidt avgiftene ble innbetalt før eller etter 22. januar 1979 (datoen for innføring av pensjonssystemet). Pensjonssystemet innfører konseptet med innteksrelaterte avgifter, og dermed også med innteksrelaterte pensjoner. Den inntektsbaserte pensjonen tilsvarer fem niendedeler av det årlige gjennomsnittet av ett av følgende:

- for arbeidstakere født før 1952: de høyeste grunnlønnene i tre sammenhengende år i løpet av de siste ti årene før ektefelles dødsfall eller pensjonering som følge av alder eller medisinske årsaker
- for arbeidstakere født mellom 1952 og 1955: de høyeste grunnlønnene i tre sammenhengende år i løpet av de siste elleve årene før ektefelles dødsfall eller pensjonering som følge av alder eller medisinske årsaker

- for arbeidstakere født mellom 1959 og 1961: de høyeste grunnlønnene i tre sammenhengende år i løpet av de siste tretten årene før ektefelles dødsfall eller pensjonering som følge av alder eller medisinske årsaker
- for arbeidstakere født i 1962 eller senere: de høyeste grunnlønnene i ti av førti år (eller mindre) i løpet av de siste ti årene før ektefelles dødsfall eller pensjonering som følge av alder eller medisinske årsaker
- for selvstendig næringsdrivende født mellom 1952 og 1961: nettofortjeneste i de ti siste årene før ektefelles dødsfall eller pensjonering som følge av alder eller medisinske årsaker
- for selvstendig næringsdrivende født i 1962 eller senere: høyeste nettofortjeneste i ti av førti år (eller mindre) før ektefelles dødsfall eller pensjonering som følge av alder eller medisinske årsaker.

Satsene for etterlattepensjon varierer fra minst EUR 86,55 til EUR 110,14 per uke. Disse satsene justeres hvert år i henhold til endringer i lønn og levekostnader.

Gjenlevende ektefeller som gifter seg på nytt, har nå rett til å beholde pensjonen, men til den gjeldende nasjonale satsen for minstepensjon.

Ytelser til etterlatte barn utgjør en flat sats. For barn som har mistet begge foreldre, utgjør barnepensjonen (*Allowance ta' Ltim*) EUR 51,99 per uke per barn. Den supplerende barnepensjonen utgjør EUR 94,34 per uke for hvert foreldreløse barn under 16 år og EUR 95,12 for hvert foreldreløse barn mellom 16 og 21 år, forutsatt at de ikke er i lønnet arbeid. Hvis det foreldreløse barnet er i lønnet arbeid, men har bruttoinntekter som er lavere enn den nasjonale minstelønnen (EUR 158,11 per uke), reduseres ytelsen slik at totalsummen for ytelsen og bruttoinntektene ikke overstiger den nasjonale minstelønnen. Satsene justeres hvert år i henhold til endringer i levekostnadene.

Hvordan får du tilgang til etterlatteytelser?

Alle kontantytelser administreres av trygdekantoret (*Dipartiment tas Sigurtà Soċjali*). Man kan søke om alle typer ytelser gjennom kantorets 24 distriktsavdelinger (22 på Malta og to på søsterøya Gozo).

Kapittel VIII: Ytelser ved arbeidsulykker og yrkessykdommer

Når har du rett til ytelser ved arbeidsulykker og yrkessykdommer?

Ytelser ved arbeidsulykker utbetales til arbeidstakere og selvstendig næringsdrivende som har betalt inn avgifter i minst én uke, og som sender søknad senest 10 dager etter at ulykken inntraff. Ingen tidsfrist gjelder for søknader knyttet til yrkessykdommer. Maltas lovverk inneholder ingen bestemmelser om gravferdshjelp.

Hva dekkes?

Skadelidte trygdemedlemmer har rett til ett års permisjon med full lønn fra arbeidsgiver, og må refundere beløpet som mottas fra trygdekontoret, til arbeidsgiver. Arbeidstakeren har rett til full lønn så lenge uførhetens varighet ikke overstiger ett år fra datoen da skaden oppsto.

Ytelsene utbetales med en flat sats, uavhengig av tidligere inntekter. Ytelser ved yrkesskader utgjør EUR 27,87 per dag for en enslig forelder eller en gift person som forsørger en ektefelle som ikke er i fulltidsarbeid, og EUR 20,97 per dag for andre personer. Ytelsen utbetales fra fjerde skadedag og i maksimalt 12 måneder. Arbeidsgiveren utbetaler differansen mellom lønnen og ytelsen (hvis sistnevnte er lavere).

Ved arbeidsrelatert uførhet på 90 % eller mer utbetales full **uførepensjon**, uavhengig av antallet avgifter som er innbetalt eller kreditert. Ved uførhet mellom 20 % og 89 %, utgjør den utbetalte pensjonen EUR 14,74 til EUR 65,61 per uke. Ved uførhet på 1–19 % utbetales en engangssum på EUR 227,62 til EUR 4 324,24.

Arbeidsrelaterte dødsfall utløser en etterlattepensjon, som behandles som om avdøde hadde betalt inn høyeste avgiftsbeløp. Dette utbetales til avdødes gjenlevende ektefelle og barn.

Hvordan får du tilgang til ytelser ved en arbeidsulykke eller yrkessykdom?

Alle kontantytelser administreres av trygdekontoret (*Dipartiment tas Sigurtà Soċjali*). Man kan søke om alle typer ytelser gjennom kontorets 24 distriktsavdelinger (22 på Malta og to på søsterøya Gozo).

Når det gjelder ytelser ved arbeidsulykker, sertifiseres yrkesskaden eller -sykdommen av allmennlegen, aksepteres vanligvis som dette av arbeidsgiver, og støttes av vitneutsagn. Når arbeidsuførheten overstiger 10 dager, vurderes saken av trygdekontorets medisinske utvalg.

De første tre dagene med skade eller sykdom dekkes ikke av trygdekontoret, men i stedet av arbeidsgiver. Trygdeytelsen utbetales direkte til personen med trygdemedlemskap, men vedkommende må refundere dette beløpet til arbeidsgiver.

Når det gjelder selvstendige arbeidere, utbetales beløpet til søkeren og beholdes av søkeren.

Kapittel IX: Familieytelser

Når har du rett til familieytelser?

Barnetrygd, ytelser for funksjonshemmede barn og ytelser for fosterbarn klassifiseres som familieytelser. De første to ytelsene utbetales til innbyggere på Malta etter behovsprøving.

Barnetrygden utbetales til alle husholdninger med barn under 16 år, hvis inntekten til begge foreldrene ikke oversteg EUR 24 225,32 i året før søknaden ble innsendt. Barn som er 16 år eller eldre, må enten ta utdanning på fulltid og ikke motta inntekter for studiene, eller være registrert som arbeidsløse. I alle tilfeller kan de ikke ha lønnet arbeid eller ha rett til å motta andre sosiale ytelser.

Ytelsen for funksjonshemmede barn utbetales til alle husstander med et fysisk eller mentalt funksjonshemmet barn, forutsatt at husstanden ikke mottar andre trygdeytelser knyttet til funksjonshemningen.

Ytelsen for fosterbarn utbetales for barn hvis plassering i fosterhjem er bekreftet av en anerkjent velferdsinstitusjon.

Hva dekkes?

Minimumsbeløpet for barnetrygden er EUR 350 per år per barn, og følgende tak gjelder:

- Ett barn: EUR 96,32 per måned
- To barn: EUR 192,64 per måned
- Tre barn: EUR 288,96 per måned
- Fire barn: EUR 385,28 per måned
- Flere barn: EUR 96,32 per måned (maksbeløp for hvert barn)

Forutsatt at foreldrenes samlede inntekt ikke overstiger EUR 24 225,32 per år, tilsvarer den årlige utbetalte ytelsen en prosentdel (avhengig av antallet barn) av EUR 24 225,32 minus foreldrenes samlede inntekt (netto trygdeavgifter betalt). En minsteinntekt på EUR 4 960,32 gjelder. Det betyr at inntekt som faller under denne grensen, betraktes som EUR 4 960,32. Differansen mellom EUR 24 225,32 og den relevante inntekten ganges med 6 % for hvert barn.

Ytelser for funksjonshemmede barn (*Allowance għal Tfal b'Diżabilità*) utgjør EUR 16,31 per uke til foreldrene til et funksjonshemmet barn, som et supplement til barnetrygden. Ytelsen utbetales uavhengig av foreldrenes inntekt.

Hvordan får du tilgang til familieytelser?

Alle kontantytelser administreres av trygdekantoret (*Dipartiment tas Sigurtà Soċjali*). Man kan søke om alle typer ytelser gjennom kantorets 24 distriktsavdelinger (22 på Malta og to på søsterøya Gozo).

Kapittel X: Arbeidsløshet

Når har du rett til ytelser ved arbeidsløshet?

Arbeidsløshetsytelser utbetales både under den avgiftsbaserte og den ikke-avgiftsbaserte ordningen. Arbeidsløshetsytelser utbetales til arbeidsløse personer som har betalt inn avgifter i 50 uker og betalt eller fått kreditert avgifter i 20 uker, i løpet av det siste året før året søknaden sendes.

Når det gjelder de ikke-avgiftsbaserte ordningene, utbetales en særskilt arbeidsløshetsytelse til husstandens forsørger i stedet for arbeidsløshetsytelsen, etter en behovsprøving.

Arbeidsløshetshjelp utbetales til husholdningens forsørger etter behovsprøving.

Hva dekkes?

Arbeidsløshetsytelsen utbetales med en flat sats på EUR 11,26 per dag for enslige foreldre eller for gifte personer som forsørger en ektefelle som ikke er i fulltidsarbeid, og EUR 7,37 per dag for andre personer. Den utbetales fra den første dagen med arbeidsløshet, og i inntil 156 ytelsesdager. Etter dette har ikke personen lenger rett til ytelsen, med mindre vedkommende har arbeidet igjen i minst 13 uker.

Den særskilte arbeidsløshetsytelsen utgjør EUR 18,92 per dag for enslige foreldre eller for gifte personer som forsørger en ektefelle som ikke er i fulltidsarbeid, og EUR 12,35 per dag for andre personer. Den utbetales fra første dag med arbeidsløshet, og i inntil 156 ytelsesdager. Etter dette har ikke personen lenger rett til denne ytelsen, med mindre vedkommende jobber igjen i minst 13 uker. Ikke under noen omstendighet kan det totale antallet ytelsesdager overstige det totale antallet avgifter som er innbetalt av personen siden vedkommende ble medlem av trygdeordningen.

Arbeidsløshetshjelpen varierer i henhold til behovsprøvingen, og særlig i henhold til husstandens sammensetning.

Hvordan får du tilgang til ytelser ved arbeidsløshet?

Alle kontantytelser administreres av trygdekontoret (*Dipartiment tas Sigurtà Soċjali*). Man kan søke om alle typer ytelser gjennom kontorets 24 distriktsavdelinger (22 på Malta og to på søsterøya Gozo).

Søkeren må være registrert som arbeidsløs, arbeidsdyktig og tilgjengelig for arbeid. Den utbetalte ytelsen dekker seks dager per uke.

Kapittel XI: Garantert minsteinntekt

Når har du rett til ytelser knyttet til garantert minsteinntekt?

Sosialhjelp utbetales til husholdningens forsørger etter behovsprøving.

Hva dekkes?

Enslige foreldre behandles som en familie og har rett til sosialhjelp (*Għajnuna Soċjali*) samt barnetrygd (*Allowance tat-Tfal*). Sosialhjelp utgjør EUR 95,43 per uke for én person, samt ytterligere EUR 8,15 for hvert ytterligere medlem av husstanden. Barnetrygden utbetales med høyeste sats.

Ytelsen varierer i henhold til inntektsnivå og antall personer i husstanden. Hvis det imidlertid finnes barn som er arbeidstakere eller selvstendige arbeidere, betraktes ikke disse som en del av husstanden når det gjelder rett til ytelser. Inntektsgrensen tilsvarer de ovennevnte satsene for sosialhjelp. For eksempel ville de månedlige beløpene for husstander uten annen inntekt bli som følger:

- Enslig person: EUR 413,53
- Par uten barn: EUR 448,85
- Par med 1 barn: EUR 484,17
- Par med 2 barn: EUR 519,48
- Par med 3 barn: EUR 554,80
- Enslig forelder, 1 barn: EUR 448,85
- Enslig forelder, 2 barn: EUR 484,17

Varigheten på ytelsen er ubegrenset så lenge vilkårene er oppfylt. Andre behovsprøvde ytelser utbetales under sosialhjelp i henhold til ulike behov, herunder bostøtte og hjelp til betaling av forsyringstjenester.

Hvordan får du tilgang til ytelser knyttet til garantert minsteinntekt?

Alle kontantytelser administreres av trygdekontoret (*Dipartiment tas Sigurtà Soċjali*). Man kan søke om alle typer ytelser gjennom kontorets 24 distriktsavdelinger (22 på Malta og to på søsterøya Gozo).

Kapittel XII: Langtidspleie

Når har du rett til langtidspleie?

Det finnes ingen konkret definisjon på langtidspleie. En person må imidlertid primært være over 60 år og/eller ha en funksjonshemming som gjør at vedkommende ikke kan bo i eget hjem, for at vedkommende skal ha rett til å bo i en av eldreinstitusjonene som ivaretar permanente beboere. Personer som ikke deltar i sosiale aktiviteter, og personer som lider av sykdommer, og som kan være utsatt for risiko når de tilbringer lange perioder alene, får også prioritet. De samme reglene gjelder for adgangen til dagsentre for eldre, selv om personer som er mobile og uavhengige vanligvis blir prioritert. Behov og type sykdom avgjør hvem som får adgang til psykiatriske institusjoner og andre institusjoner/sykehus. I alle tilfeller vurderes rettighetene gjennom en medisinsk evaluering.

Hva dekkes?

Det finnes ingen spesifikk ordning for langtidspleie. Området hører derimot inn under flere ulike ordninger der kontantytelser og naturalytelser tilbys. Disse organiseres sentralt, men tilbys også på lokalt nivå. De baseres delvis på inntekter og delvis på behov.

Det finnes flere ulike tjenester der eldre personer og personer med særskilte behov kan få hjelp i lokalsamfunnet der de bor. Målet med slike tjenester er å gjøre det mulig for mottakerne å fortsette å bo i eget lokalsamfunn på en så selvhjulpent måte som mulig, å gi disse mulighet til å forbedre sin livskvalitet og dessuten å gi avlastning og støtte til uformelle pleiere. I tillegg kan tjenestene bidra til å fjerne eller forsinke behovet for langvarige opphold på omsorgsinstitusjoner, ved å gi den nødvendige hjelpen i mottakerens eget hjem.

- Matombringning: Formålet med matombringingen er å støtte eldre personer og andre som fortsatt bor hjemme, men som ikke er i stand til å tilberede et ordentlig måltid. I samarbeid med helse- og omsorgsdepartementet tilbyr en frivillig organisasjon disse personene et ferdiglaget måltid til subsidierte priser.
- Hjelp fra altnuligmann: Formålet er å hjelpe eldre og personer med særskilte behov til å fortsette å bo i eget hjem på en mest mulig uavhengig måte. Tjenesten tilbyr rundt 70 ulike typer oppgaver – alt fra elektriske reparasjoner til rørleggerarbeid, snekring og varetransport. Tjenesten bestilles vanligvis via telefon.
- Hjemmehjelpstjeneste: Dette omfatter tjenester som ikke er pleierelaterte, personlig hjelp og lett husarbeid for eldre og personer med særskilte behov.
- Hjelp knyttet til inkontinens: Målet med denne tjenesten er å lette de psykiske problemene som en person med inkontinens kan være utsatt for. Dessuten kan denne tjenesten gjennom sterkt subsidierte inkontinensartikler bidra til å redusere den fysiske og økonomiske belastningen som blir påført familier der personer med inkontinensproblemer inngår. Hjelpen knyttet til inkontinens kan dermed støtte og oppmuntre funksjonshemmede personer og eldre til å fortsette å bo i eget lokalsamfunn.
- Hjemmesykepleie: Denne tjenesten drives av tverrfaglige team som arbeider tett med helse- og sosialdepartementene samt andre yrkesutøvere, instanser og

enheter. Teamet arbeider for å koordinere pleie på en holistisk måte der mennesket settes i sentrum og den enkeltes behov blir tatt hensyn til, og for å arbeide sammen med pasientene og deres slektninger/omsorgspersoner for å fremme helse, egenpleie og utnytte helsepotensiale og uavhengighet gjennom utdanning, tilrettelegging og støtte. Teamet regulerer ytelsen av hjemmetjenester og søker i samarbeid med tjenesteleverandørene å fremme en pleietjeneste med høy kvalitet.

- **Teleassistanse:** Med tjenesten for teleassistanse kan abonnenten ringe etter hjelp ved behov. Formålet med tjenesten er å gi trygghet til eldre, funksjonshemmede og personer med særskilte behov, for dermed å motivere dem til å fortsette å bo i eget hjem. Teleassistanse er også en kilde til trygghet for abonnentens pleiere og familiemedlemmer.
- **Dagsentertilbud:** Formålet med dette tilbudet er å bidra til å hindre sosial isolering og ensomhet, og å redusere problemene eldre personer ofte kan ha med å pleie sosial omgang. Det legges dessuten opp til å motivere eldre ved å oppfordre dem til å delta i planleggingen av aktivitetene ved dagsenteret. Ved å gi eldre og personer med funksjonshemninger muligheten til å forbli så uavhengige og sosialt integrerte som mulig, gir den også avlastning for familiemedlemmer og pleiere.

Når det gjelder omsorgstjenester i institusjon, finnes det én sentral institusjon for eldre langtidsbeboere, supplert av åtte regionale boliger, som alle drives av staten. Det finnes også private omsorgsinstitusjoner. I tillegg finnes det en statlig, sentral psykiatrisk institusjon som tilbyr behandling og pleie av mentalt funksjonshemmede personer. En annen sentral og statlig institusjon tilbyr langvarig pleie for pasienter som lider av kreft eller andre ondartede sykdommer. Det finnes også 18 statlige dagpleiesentere som er åpne daglig fra 8.30 til 16, og som tilbyr delvis institusjonell yrkesrelatert terapi.

Personer som mottar naturalytelser, forventes å bidra til kostnadene for varer eller tjenester. For hjemmehjelp:

- EUR 2,33 per uke for enslige uten måltider
- EUR 3,49 per uke for enslige med måltider
- EUR 3,49 per uke for par uten måltider
- EUR 5,24 per uke for par med måltider
- Matombringning: EUR 2,21 per måltid
- Hjelp fra altnullmann: satsene varierer i henhold til oppgaven, og klientene skal stå for materialene
- Inkontinens: vanlige og ekstra absorberende bleier fra EUR 0,19 til EUR 0,29 i henhold til størrelse

Brukere av delvis institusjonell pleie betaler et nominelt beløp fra EUR 2,33 til EUR 5,82 per måned. Beboere i eldreheim bidrar med 60 % av sin totale inntekt (medregnet pensjonen fra trygdekontoret, bonuser, utenlandske pensjoner, bankrenter, leie osv.). Beboere ved St. Vincent de Paul bidrar med 80 % av inntekten sin, forutsatt at de ikke sitter igjen med mindre enn EUR 1 400 per år til disposisjon.

Hvordan får du tilgang til langtidspleie?

Langtidspleie fås gjennom Helse- og omsorgsdepartementet, som er ansvarlig for å levere naturalytelser knyttet til langtidspleie.

Vedlegg : Nyttige adresser og nettsteder

Departementet for justis, dialog og familie er ansvarlig for å føre tilsyn med ytelsene som betales av trygdekontoret, mens helse- og omsorgsdepartementet er ansvarlig for å tilby helsetjenester og å foreta den nødvendige kontroll og oppfølging gjennom helsesystemet.

Når det gjelder trygdesaker som vedrører mer enn ett EU-land, kan du søke etter de relevante europeiske institusjonene i institusjonsoversikten til Europakommisjonen, som finnes på følgende adresse: <http://ec.europa.eu/social-security-directory>

Den offentlige e-portalen på Malta
<http://www.mygov.mt>

Departementet for justis, dialog og familie
Ministeru tal-Gustizzja, Djalogu u l-Familja
Palazzo Ferreria
Republic Street
Valletta VLT 2000
Tlf.: +356 2590 3100
Faks: +356 2590 3121
<http://www.socialpolicy.gov.mt>

Helse- og omsorgsdepartementet
Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u l-Kura fil-Komunità
Palazzo Castellania
15, Merchants Street
Valletta
Tlf.: +356 2122 4071-7
Faks: +356 2299 2655
<https://ehealth.gov.mt>

Trygdekontoret
Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali
38, Ordnance Street
Valletta
Tlf.: +356 2590 3000
Faks: +356 2590 3121
<http://www.socialsecurity.gov.mt>

Etaten for bostøtte
Awtorità għad-Djar
22, Triq Pietro Floriani
Floriana
Tlf.: +356 22991000
Faks: +356 22991001
<http://www.socialpolicy.gov.mt>

Kontoret for eldre og samfunnstjenester
Dipartiment għall-Anzjani u s-Servizzi fil-Komunità
Ċentru Ħidma Soċjali
469, St. Joseph High Road
Sta. Venera
Tlf.: +356 22788300
Faks: +356 22788330
<https://ehealth.gov.mt>

Nasjonalt kommisjon til fremme av likestilling
Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni u
l-Ugwaljanza
No 4, Gattard House,
National Road,
Blata l-Bajda
Tlf.: +356 2590 3850
Faks: +356 2590 3851
<http://www.socialpolicy.gov.mt>

Nasjonalt kommisjon for personer med funksjonshemning
Kummissjoni Persuni b'Diżabilità
469, St Joseph High Road
Sta. Venera
Tlf.: +356 2148 7789
Faks: +356 2148 4609
<http://www.knpd.org>

Kontoret for standarder for sosial velferd
Dipartiment ta l-Istandards fil-Ħarsien Soċjali
469, St Joseph High Road
Sta. Venera
<http://www.socialpolicy.gov.mt>

Nasjonalt familiekommisjon
Kummissjoni Nazzjonali għall-Familja
Departementet for utdanning, sysselsetting og familie
Palazzo Ferreria
Republic Street
Valletta
<http://www.socialpolicy.gov.mt>

Kontoret for helseinformasjon
Dipartiment tal-Infommazzjoni dwar is-Saħħa
95, G'Mangia Hill
G'Mangia
<https://ehealth.gov.mt>